



مرفق الكربون المستحدث في إطار الأهداف الإنمائية للألفية¹
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
مذكرة المعلومات الخاصة
بمقترحي المشاريع

1- مرفق الكربون المستحدث في إطار الأهداف الإنمائية للألفية

1-1 موجز عن مرفق الكربون المستحدث في إطار الأهداف الإنمائية للألفية
يقدم التطور السريع في سوق الكربون العالمية إلى جانب آلية التنمية النظيفة المنبثقة عن بروتوكول كيوتو والتنفيذ المشترك فرصاً مهمة لمشاريع تخفيض الانبعاثات. إلا أن العلامات المبكرة، على أساس دولي، تشير إلى أنه لم يكن هناك توزيع متساو في الاستثمار في هذه المشاريع وإمكانية الوصول إلى خدمات التطوير. كذلك، ركزت مشاريع تخفيض الانبعاثات بصورة عامة على تقنيات لا تتمتع إلا بالقليل من العائدات التنموية المستدامة.

لقد قام برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإطلاق مرفق الكربون المستحدث في إطار الأهداف الإنمائية للألفية ("المرفق") لهدف مزدوج، هو:

- توسيع إمكانية الحصول على تمويل للكربون عن طريق تمكين مجموعة أكبر من البلدان النامية من المشاركة.
- تشجيع مشاريع خفض الانبعاثات التي تسهم في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية من خلال تحقيق مكاسب إضافية على مستوى التنمية المستدامة ومنافع الحد من الفقر.

يمثل المرفق تعاوناً مبتكراً بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومزود دولي للخدمات المالية، هو بنك فورتيس بانك ("فورتيس") الذي يقدم للمشاريع المستقبلية لخفض الانبعاثات حزمة شاملة "للتسوق من محطة واحدة" من خدمات تطوير المشاريع وخدمات الإدارة على أساس تجاري (Commercialization Services).

إن تعاون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مع فورتيس محدد بمجموعة أولية من المشاريع المتأهلة لخفض الانبعاثات ("مشاريع المرفق"). وسيتم إطلاق هذه المجموعة الأولية ضمن إطار زمني محدد وإصدار أرصدة الكربون خلال فترة الالتزام الأولى المنبثقة عن كيوتو من عام 2008 إلى 2012. وعقب المجموعة الأولية من المشاريع، يعترزم المرفق إطلاق مجموعات إضافية من المشاريع.

يحكم خدمات المرفق في كل مشروع من مشاريع خفض الانبعاثات عددٌ من الترتيبات التعاقدية التي سيتم توضيحها لاحقاً هنا بتفصيل أكبر. يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتيس بإبرام اتفاقيات مع الهيئة صاحبة العلاقة التي تمتلك حق بيع أرصدة الكربون التي ينتجها المشروع (أي "مُقترح المشروع").

يتم تقديم خدمات تطوير المشروع وخدمات الكربون المصرفية للمرفق من قبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتيس، على التوالي، فقط كحزمة واحدة ولا يمكن الفصل بينهما. إن الإطار التعاقدية الذي سيشارك مُقترح المشروع بموجبه في المرفق سينتهي مباشرة إن لم يمض مُقترح المشروع قديماً مع كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتيس.

1-2 دور برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

يتمثل دور برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في المرفق في تقديم خدمات تطوير المشروع والتي تشمل على بذل العناية الواجبة وتقديم المساعدة الفنية للحصول على الموافقة على مشروع آلية التنمية النظيفة أو التنفيذ المشترك وتأسيس نظام مراقبة خاص بخفض الانبعاثات من المشروع. وسيتم تنظيم خدمات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في أي بلد من خلال اتفاقية بين البرنامج وحكومة الدولة المضيفة. وقد تم توضيح الخدمات التي يقدمها البرنامج بتفصيل أكبر في القسم الثاني.

ويمتلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي سجلاً موثقاً وراسخاً في تطوير المشاريع البيئية وفريقاً ضخماً متمرساً يتمتع بخبرة على مستوى عالمي. وتمتد حافظة البرنامج العالمي في مجال المشاريع البيئية ليشمل 140 بلداً واستثمارات تزيد قيمتها

¹ هي الترجمة العربية للمصطلح MDG Carbon Facility.

الإجمالية عن 4.8 بليون دولار أمريكي. وعن طريق تأسيس المرفق والمشاركة فيه يسعى البرنامج إلى نقل القيمة الكاملة لخبراته إلى مشاريع المرفق.

لن يقوم البرنامج في أي وقت من الأوقات بشراء أو امتلاك حق الانتفاع بأرصدة الكربون الناتجة عن مشاريع المرفق. بالمقابل، فإن دور البرنامج هو رفع مستوى الكفاءة الأساسية لمساعدته الفنية في تطوير المشاريع.

سوف يتلقى مقترحو المشاريع المنافع التالية نتيجة لخدمات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي:

- **خبرة مجرّبة.** إن خبرة البرنامج في تطوير المشاريع البيئية تتيح له وضع وثائق المشروع وإدارة العملية التنظيمية المعقدة لآلية التنمية النظيفة والتنفيذ المشترك.
- **التواجد المحلي.** بوجود نحو 135 مكتب قطري، فإن موظفي البرنامج يعملون بفعالية على الأرض. وتعمل علاقات البرنامج المحلية واتصالاته ومعرفته كمصدر مهم لمواجهة التحديات المتوقعة التي قد تواجهها مشاريع المرفق.
- **الإسهام في التنمية المستدامة.** إن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يفهم التحديات التي تواجه كل بلد. يمكن لمشاريع المرفق أن ترفع من مستوى معرفة البرنامج في مجال التنمية مما يرفع إلى الحد الأقصى الفوائد العائدة على المجتمع والبيئة المحليين.

1-3 دور فورتيس

يتمثل دور فورتيس في تقديم الخدمات المصرفية للكربون والتي تتألف من شراء وإدارة وتسويق أرصدة الكربون الناتجة عن مشاريع المرفق.

لقد تم اختيار فورتيس من قبل البرنامج لتنفيذ خط عمليات المشروع الأولي من خلال عملية مناقصة صارمة وتنافسية بغية الحصول على أفضل الشروط الممكنة لمشاريع المرفق. فبعد جولة ابتدائية تحضيراً لجولة التأهل والتي أعلن عنها في العديد من المواقع، أصدر البرنامج دعوة لتقديم العروض شاركت فيها خمسة عشر شركة من كبرى شركات العالم في مجال الخدمات المالية. وقد تم تقييم العروض من قبل لجنة التقييم التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي حسب عملية تسجيل نقاط كمية تستند إلى معايير مسبقاً التعريف. وقد اشتملت معايير التقييم هذه على الخبرة في مجال العمليات المصرفية الخاصة بالكربون والمسؤولية الاجتماعية للشركات وقيمة العرض المالي.

من ضمن المرفق، سوف يقوم فورتيس بتطبيق معادلة تسعير موحدة لشراء أرصدة الكربون من كافة مشاريع المرفق إلى جانب اتفاقية موحدة لشراء تخفيضات الانبعاثات (ERPA). لقد تم تناول معادلة التسعير واتفاقية شراء تخفيضات الانبعاثات الخاصة بالمرفق بتفصيل أكبر في القسم الثاني. وسوف يتلقى مقترحو المشاريع المنافع التالية نتيجة لخدمات فورتيس:

- **شروط تجارية مغرية.** يقدم فورتيس شروطاً تنافسية لشراء أرصدة الكربون. ويتم تثبيت السعر من بداية دورة المشروع مما يحمي مقترح المشروع من تقلبات السوق.
- **وجود مشتر مأمون مالياً.** سوف يتعاقد مقترح المشروع مع نظير مالي من أعلى مستوى مما يقلل من مجازفة عدم التسديد.
- **تخفيف العبء الإداري وتكاليف المعاملات.** إن الطبيعة الموحدة للاتفاقية الموحدة لشراء تخفيضات الانبعاثات والخاصة بالمرفق تتيح المجال لمفاوضات سلسلة وتكاليف أقل للمعاملات.

2- دورة مشروع المرفق

تتألف دورة مشروع المرفق من مرحلتين، هما:

- **المرحلة الأولى:** سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتيس بأعمال تحضيرية ومنها بذل العناية الواجبة.
- **المرحلة الثانية:** اعتماداً على نجاح المرحلة الأولى، سيقدم البرنامج خدمات تطوير المشروع وسيقوم فورتيس بشراء وتسويق أرصدة الكربون الناتجة عن المشروع.

2-1 المرحلة الأولى من دورة المشروع

الأنشطة

تتألف المرحلة الأولى من دورة المشروع من أنشطة تحضيرية لتطوير المشروع بما في ذلك بذل العناية الواجبة. الهدف من هذه الأنشطة هو تحديد القابلية التطبيقية من الناحية التجارية والفنية والنظامية لمشروع خفض الانبعاثات. وسيتم تقييم المشاريع حسب عملية بذل العناية الواجبة الخاصة بالمشروع، والمحددة سلفاً، حيث سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتييس، وبصورة نظامية، بتحليل مشروع خفض الانبعاثات المتوقع إزاء معايير موحدة في خمسة مجالات، هي:

- **الكربون:** بما في ذلك نوعية أرصدة الكربون المحتمل إنتاجها، واحتمالية أن يتم تسجيل مشروع خفض الانبعاثات من قبل مجلس أمناء آلية التنمية النظيفة أو أن يُتخذ فيه قرار نهائي من قبل هيئة مستقلة معتمدة لدى 'التنفيذ المشترك'.
- **الجدوى الفنية:** بما في ذلك العملية المتبعة في مشروع خفض الانبعاثات المتوقع من أجل الحصول على التفويض وتحقيق متطلبات أيّ نقل/تركيب للتكنولوجيا.
- **الناحية المالية والقانونية:** بما في ذلك الخبرة الإدارية لمشروع خفض الانبعاثات المتوقع والوضعية المالية ومستقبله المرتقب وقوانين الدولة المضيفة وأنظمتها.
- **الأهداف الإنمائية للألفية والناحية البيئية:** بما في ذلك قدرة مشروع خفض الانبعاثات المتوقع على الإسهام في الأهداف الإنمائية للألفية والتنمية المستدامة.
- **الدولة:** بما في ذلك تأثير عوامل الأمن والسياسة والاقتصاد الداخلية على مشروع خفض الانبعاثات المتوقع.

ومن أجل تمكين مُقترح المشروع من تزويد المعلومات الضرورية لعملية بذل العناية الواجبة الخاصة بالمرّفق، قام برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتييس باستحداث أدوات ونماذج لإرشاد مُقترح المشروع. في المراحل اللاحقة من عملية بذل العناية الواجبة، يجوز للبرنامج وفورتييس، وحسب رغبتهما، أن يقررا القيام بدراسات أو أن يطلبوا إعداد تقارير حول جوانب محددة من مشروع خفض الانبعاثات المتوقع.

الترتيبات التعاقدية

سيتم الشروع في الأنشطة التحضيرية للمرحلة الأولى وفقاً لمذكرة تفاهم سيتم إبرامها بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومُقترح المشروع. وتتضمن مذكرة التفاهم أن يمنح مُقترح المشروع البرنامج فترة من حصرية الحقوق يقوم البرنامج أثناءها ببذل العناية الواجبة وأن يتمتع أيضاً حصرياً بحق إبرام اتفاقية خدمات من أجل تقديم المساعدة الفنية لمشروع خفض الانبعاثات.

لا يتم فرض رسوم بموجب مذكرة التفاهم على أي من الأنشطة التي ينفذها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في المرحلة الأولى.

بالإضافة إلى مذكرة التفاهم، يجب أن يوقع مُقترح المشروع مع فورتييس رسالة يمنحه فيها الحقوق الحصرية ("خطاب الحصرية"). وكما هي الحال في مذكرة التفاهم، سوف يتمخض خطاب الحصرية عن فترة من حصرية الحقوق يمكن أثناءها لفورتييس بذل العناية الواجبة وأن يتمتع أيضاً حصرياً بحق إبرام اتفاقية شراء تخفيضات الانبعاثات (ERPA) لشراء أرصدة الكربون الناتجة عن مشروع خفض الانبعاثات ("المرحلة الثانية"). ويتم إرفاق صفحة الشروط مع خطاب الحصرية تبين الشروط التجارية المتفق عليها التي ستستند إليها اتفاقية شراء تخفيضات الانبعاثات الخاصة بالمرّفق.

وبما أن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتييس يعرضان خدماتهما كحزمة واحدة فإن مذكرة التفاهم وخطاب الحصرية متوافقان على بعضهما البعض. فإذا تم إنهاء مذكرة التفاهم سيتم إنهاء خطاب الحصرية أيضاً، والعكس صحيح.

التأهل للمرحلة الثانية

قبل انتهاء فترة الحصرية بموجب مذكرة التفاهم وخطاب الحصرية، سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتزويد مُقترح المشروع بمذكرة مكتوبة تبين ما إذا كان المشروع سيتابع إلى المرحلة الثانية أم لا.

عندما لا يفي مشروع خفض الانبعاثات المرتقب بمتطلبات عملية بذل العناية الواجبة الخاصة بالمرّفق فإنه سيتم إرسال إشعار إلى مُقترح المشروع بأنه غير مؤهل للمرحلة الثانية. وبناءً على هذا الإشعار سيتم إنهاء مذكرة التفاهم وخطاب الحصرية، ولا يجوز بعدها لمُقترح المشروع المشاركة في المرّفق.

2-2 المرحلة الثانية من دورة المشروع

إما بالنسبة لتلك المشاريع التي تفي بشروط عملية بذل العناية الواجبة الخاصة بالمرّفق فإنها ستتابع مسيرتها إلى المرحلة الثانية. وفيها:

- سيقدم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي خدمات تطوير المشروع لمُقترح المشروع.

- سيقدم فورتيس الخدمات المصرفية المتعلقة بالكربون بما فيها شراء أرصدة الكربون الناتجة عن مشروع المرفق.

1-2-2 خدمات تطوير المشروع

الأنشطة

- في المرحلة الثانية، ستشتمل خدمات تطوير المشروع المقدمة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على:
- المساعدة في إعداد وثائق مشروع التنمية النظيفة والتنفيذ المشترك بما فيها وثيقة تصميم المشروع.
 - ترتيب، ودفع نفقات، عملية التحقق من قبل 'الكيان التشغيلي المعين' ('الكيان المعين') أو القرار النهائي من قبل 'كيان معتمد مستقل' ('كيان مستقل').
 - تسهيل الحصول على موافقات الدولة المضيفة بما في ذلك خطاب الموافقة من قبل السلطة الوطنية المختصة ('السلطة المختصة').
 - المساعدة في وضع وتنفيذ خطة المراقبة.
 - الترتيب لإعداد تقرير تحقق مبدئي وإجراء التحقق الخاص بأول صدور لأرصدة الكربون وذلك من قبل الكيان التشغيلي المعين/كيان معتمد مستقل، وتسديد تكاليف ذلك.

بصفته وكالة نمووية، لا يسعى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتحقيق الأرباح من المرفق. ولكنه، ولكي يسترد ما دفعه من تكاليف مباشرة سيقوم بفرض رسم ثابت ('رسم استرداد التكاليف') في المرحلة الثانية. وسيتم استلام رسم استرداد التكاليف على ثلاثة أقساط، فقط، عندما يتم إنجاز مراحل الأداء المحددة سلفاً ضمن دورة المشروع.

القسط	مرحلة الأداء	خدمات البرنامج لغاية مرحلة الأداء
القسط الأول (25%)	توقيع الاتفاقية الموحدة لشراء تخفيضات الانبعاثات (ERPA)	يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ببذل العناية الواجبة لإبرام الاتفاقية الموحدة لشراء تخفيضات الانبعاثات
القسط الثاني (50%)	التسجيل (آلية التنمية النظيفة)/ القرار النهائي (التنفيذ المشترك)	يقدم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المساعدة الفنية لإنجاز تسجيل المشروع (آلية التنمية النظيفة) أو القرار النهائي (التنفيذ المشترك)
القسط الثالث (25%)	الإصدار الأول لأرصدة الكربون	يضع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي خطة مراقبة لتسجيل تخفيضات الانبعاثات.

ويقدر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أنه ربما أن مُقترح المشروع يعمل في بيئة من نقص النقد. ولهذا الغرض فإن فورتيس سيقوم بتسديد دفعات مقدماً لمُقترح المشروع لكي يغطي رسم استرداد التكاليف لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. يرجى الرجوع إلى القسم 2-2-2 أدناه.

الترتيبات التعاقدية

إن تزويد البرنامج لمُقترح المشروع بخدمات التطوير وكذلك آلية استلام رسم استرداد التكاليف سيحكمهما اتفاقية خدمات يتم إبرامها بين البرنامج ومشروع المرفق.

2-2-2 الخدمات المصرفية المتعلقة بالكربون

الأنشطة

- خلال المرحلة الثانية، سيقوم فورتيس بتنفيذ الخدمات المصرفية الهادفة إلى جلب أرصدة الكربون الناتجة عن مشروع المرفق إلى السوق التجاري. وسوف تتألف هذه الخدمات من ثلاثة عناصر رئيسية، هي:
- شراء أرصدة الكربون الناتجة عن مشروع المرفق.
 - إدارة أرصدة الكربون الناتجة عن مشروع المرفق عبر الترتيبات الإيداعية.
 - تقديم خدمات تسويق الأرصدة لمشروع المرفق فيما يتعلق بأية أرصدة للكربون لا يقوم فورتيس بشرائها بما في ذلك تسويق أرصدة الكربون لمشتريين محتملين من طرف ثالث.
- كذلك سيقوم فورتيس بتسديد دفعات مقدماً لتغطية رسم استرداد التكاليف للبرنامج. وسيتم إيداع هذه الدفعات في حساب ضمان وبالتالي سيتم الإفراج عنها للبرنامج على أقساط وفقاً لاتفاقية الخدمات وبناءً على تفويض من مُقترح المشروع. وسيتم خصم قيمة الدفعة المسددة سلفاً بصورة تلقائية من قبل فورتيس من عائدات أول دفعة من أرصدة الكربون الناتجة عن المشروع، وإن لزم، من أية دفعة تليها.

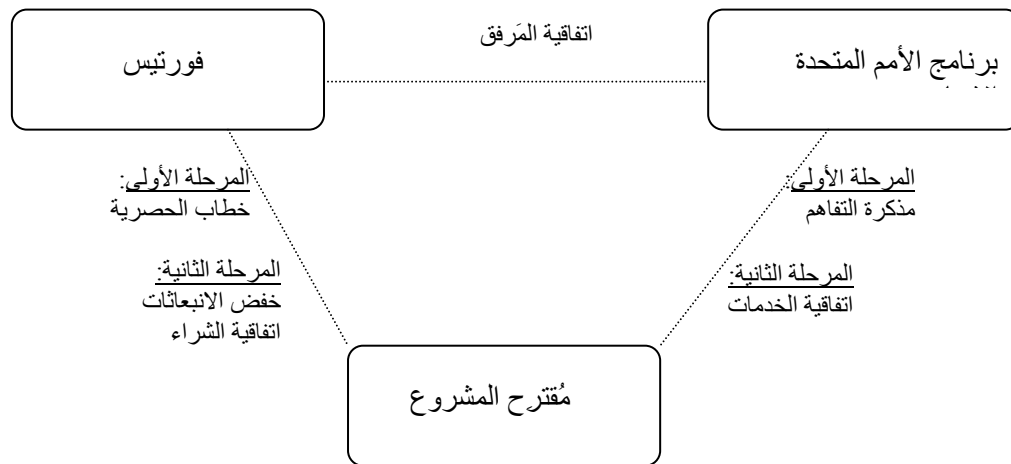
الترتيبات التعاقدية

من الناحية التعاقدية، سوف يبرم مُقترح المشروع وفورتييس اتفاقية موحدة لشراء تخفيضات الانبعاث كى تحكم عملية بيع أرصدة الكربون إلى فورتييس. وسيتم إبرام هذه الاتفاقية حسب البنود المبينة في الاتفاقية الموحدة لشراء تخفيضات الانبعاثات الخاصة بالمرفق. أما البنود الأساسية للاتفاقية فهي كالآتي:

- سعر ثابت لأرصدة الكربون يتم حسابه، بالاستناد إلى معادلة موحدة، عند إجراء التحقق من وثيقة تصميم المشروع الخاصة بمشاريع آلية التنمية النظيفة والقرار النهائي لوثيقة تصميم المشروع الخاصة بمشاريع التنفيذ المشترك. وتحدد المعادلة سعر الوحدة الواحدة من رصيد انبعاثات الكربون بالسعر الأعلى من بين (1) سعر الحد الأدنى و (2) سعر السوق بعد الخصم الخاص بتصاريح الاتحاد الأوروبي (EUA) للمرحلة الثانية.
- شراء فورتييس المضمون لـ 80% من العدد الإجمالي لوحدة أرصدة الكربون التي يُقدَّر أن يتم إنتاجها لغاية 31 كانون أول/ديسمبر 2012 في وثيقة تصميم المشروع النهائية الخاصة بمشروع المرفق.
- حرية مُقترح المشروع في منح فورتييس خيار شراء أية أرصدة إضافية يتم إنتاجها لغاية 31 كانون أول/ديسمبر 2012 بنفس الشروط.
- يقتصر حق فورتييس في المطالبة بالتعويض المالي عن الأضرار على المخالفات المتعمدة للاتفاقية الموحدة لشراء تخفيضات الانبعاثات من قبل مُقترح المشروع.

3- ملخص الإطار التعاقدى

يلخص الشكل التالي الاتفاقيات التعاقدية الرئيسية بين مُقترح المشروع وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتييس.



4- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتييس والأهداف الإنمائية للألفية

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي هو شبكة التنمية العالمية التابعة للأمم المتحدة، وهو يعمل على تشجيع التغيير وتقديم المعرفة والخبرة والموارد لمساعدة الناس على بناء حياة أفضل. يتواجد البرنامج في 166 بلداً كمنظمة تتمتع بتأثير كبير في مجال الدعوة وبناء القدرات. يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع: <http://www.undp.org>

فورتيس هو واحد من أكبر 25 مؤسسة مالية في العالم من حيث قيمة الأصول وهو مدرج في بورصات أسهم أمستردام وبروكسل ولكسمبورغ كما أنه يمتلك برنامجاً مكفولاً لشهادات الإيداع الأمريكية في الولايات المتحدة. إن قدرة فورتيس الإيفائية (Solvency Position (S&P:AA-)) ووجوده في 50 بلداً وامتلاكه قوة عاملة قوامها 58,000 موظف تمكنه من الجمع بين القوة العالمية والمرونة المحلية. يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع: <http://www.fortis.org>

الأهداف الإنمائية للألفية، وهي محرك رئيسي لعمل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، هي عبارة عن ثمانية أهداف قابلة للقياس ترمي إلى الحد من الفقر وتحقيق تقدم كبير في الصحة والتعليم والبيئة والمساواة بحلول عام 2015. وقد انبثقت هذه الأهداف عن إعلان الألفية الذي وقع عليه 147 رئيس دولة وحكومة في أيلول/سبتمبر من عام 2000. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع: <http://www.undp.org/mdg>

5 المشاركة في المرفق

يدعو برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المشاريع المرتقبة لخفض الانبعاثات إلى المشاركة في المرفق.

وقد أعدّ البرنامج نماذج وأدوات مبدئية يمكنها أن تساعد مشاريع خفض الانبعاثات على تطوير المعلومات الضرورية لأغراض التقييم التمهيدي.

لمزيد من المعلومات أو للاتصال بالممثل المحلي لديكم، يرجى زيارة الموقع www.mdgcarbonfacility.org أو إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان: mdgcarbonfacility@undp.org.

الجزء أ – بنود عامة

أ1- مذكرة المعلومات أعدت لأغراض المعلومات فقط. لقد تم إعداد مذكرة المعلومات هذه ("المذكرة") من قبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ("البرنامج")، وهو وكالة تابعة للأمم المتحدة ومنظمة دولية تأسست بموجب اتفاقية، ويجري توزيع هذه المذكرة لأغراض المعلومات فقط بهدف مساعدة مقترحي المشاريع ("مقترحي المشاريع") على تقييم فرصة المشاركة في مرفق الكربون المستحدث في إطار الأهداف الإنمائية للألفية ("المرفق") عن طريق إشراك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتقديم خدمات تطوير المشروع وبنك فورتيس ("فورتيس") لتقديم الخدمات المصرفية الخاصة بالكربون كجزء من المرفق.

أ2- حرية الاختيار متاحة لمُتَرح المشروع قبل الدخول في أية اتفاقية. إن أية مشاركة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وأية مشاركة في المرفق هي عملية طوعية بالكامل بناء على وحسب رغبة مُتَرح المشروع المتوقع وحده. كما أننا نذكر مقترحي المشاريع بأنهم – قبل أن يقرروا الدخول في مذكرة تفاهم و/أو اتفاقية خدمات مع البرنامج أو في خطاب حصري و/أو اتفاقية لشراء تخفيضات الانبعاث (ERPA) مع فورتيس- أحرار في قرارهم بشأن تسويق مشاريع خفض الانبعاثات الخاصة بهم ("المشاريع") وبيع أرصدة الكربون التي ينتجوها إلى أي طرف ثالث آخر مشترك متوقع أو تعهد الخدمات إلى أي استشاري آخر لتنفيذ خدمات تطوير المشروع، بدلاً من تقديم هذه الخدمات من قبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتيس كحزمة متكاملة من الخدمات نيابة عن المرفق.

أ3- لا تحتوي مذكرة المعلومات على إعلانات أو ضمانات. لا يقدم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولا أي من المؤسسات التابعة له أو أي من مسؤوليه أو موظفيه أو وكلائه أية إعلانات، صريحة كانت أن ضمنية، أو ضمانات أو تعهدات فيما يتعلق بمذكرة المعلومات هذه، ولا يوافق أي منهم على تحمل أية مسؤولية فيما يتعلق بدقتها أو تمامها أو فيما يتعلق بملاءمة المرفق بالنسبة لمُتَرح المشروع. ويجب ألا تُعتبر مذكرة المعلومات هذه على أنها عرض أو توصية من قبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فيما يتصل بأي ارتباط مُتَرح مع البرنامج أو مع فورتيس.

أ4- قد لا تكون مذكرة المعلومات كاملة؛ وعلى مُتَرح المشروع أن يجري تحقيقاً مستقلاً. نحن لا نزع أن هذه المذكرة تامة، وهي لا تحتوي بالضرورة على كافة المعلومات التي قد تُعتبر جوهرية من قبل مُتَرح المشروع. وبناء عليه، يجب ألا تشكل هذه المذكرة والوثائق المرتبطة بها الأساس الوحيد لأي قرار بالمشاركة في المرفق. بالإضافة إلى مراجعة هذه الوثيقة بعناية، يجب على مقترحي المشاريع وقبل أن يتخذوا أي قرار بالمشاركة في المرفق أن يجرؤوا أبحاثهم المستقلة الخاصة حول المسائل التي قد تكون جوهرية في السياق الخاص بالمرفق، وأن يعتمدوا عليها قبل اتخاذهم أي قرار.

أ5- قد لا تعين مذكرة المعلومات كافة المجازفات؛ وعلى مُتَرح المشروع أن يجري تحقيقاً مستقلاً. إننا لا نزع بأن هذه المذكرة تحدد، وهي لا تحدد بالضرورة كافة عوامل المجازفة المرتبطة بالمشاركة في المرفق ومشاركة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتيس. وبناءً عليه، يجب على مقترحي المشاريع أن يجرؤوا أبحاثهم الخاصة المستقلة حول عوامل المجازفة المرتبطة بالمشاركة في المرفق، وأن يعتمدوا عليها قبل اتخاذهم أي قرار.

أ6- لا وكالات/شراكات. لا شيء في مذكرة المعلومات هذه يُقصد منه، ولا ينبغي أن يؤخذ من أجل، إنشاء أي علاقة وكالة أو شراكة بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفورتيس، أو بين البرنامج ومُتَرح المشروع. لا برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولا فورتيس يمتلكان الحق أو الصلاحية في التصرف أحدهما نيابة عن الآخر أو تمثيله، كما أنه لا يوجد شيء في هذه المذكرة يُقصد منه، ولا ينبغي أن يؤخذ على أنه، تمثيل من قبل البرنامج أو فورتيس أحدهما للآخر.

أ7- حدود المسؤولية. لن يكون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مسؤولاً تجاه مُتَرح المشروع عن أية إجراءات أو أعمال يقوم بها فورتيس، أو يمنع عن القيام بها.

إخلاء مسؤولية (تابع)

الجزء ب: قانون الأوراق المالية والمسائل ذات الصلة

ب-1 قانون الأوراق المالية (أ). لم، ولن، يتم تسجيل المرفق ولا أي من المعاملات المقترحة فيه بموجب قوانين الأوراق المالية التابع لأي سلطان تشريعي. يجب ألا تشكل مذكرة المعلومات هذه عرضاً للبيع، أو استدراجاً لعرض بشراء، أوراق مالية في المرفق تحت أي تشريع لا يكون فيه مثل هذا العرض أو استدراج عرض أو بيع غير مصرح به. هذا ولم تقم أية سلطة حكومية بمراجعة أو إجازة دقة أو كفاية هذه الوثيقة.

ب-2 قانون الأوراق المالية (ب). لم يتم تسجيل المرفق ولا أي من المعاملات المقترحة فيه، ولم يتم تقديم طلب تسجيل، أو تقديم إشعار فيه، لأية وكالة وطنية أو إقليمية أو حكومية محلية أو سلطة (سلطة حكومية) في أي بلد بما في ذلك الولايات المتحدة، كما أنه لم يتم التوصية به، أو الموافقة على، أو الرفض له، وثائق تتعلق بتشكيل المرفق أو بنيته أو عملياته المقترحة أو وثائق تأسيسية أو غيرها من الوثائق من قبل أية سلطة حكومية، كما لم تقم أية سلطة حكومية من هذا القبيل بإجازة دقة أو كفاية هذه الوثيقة.

ب-3 قانون الأوراق المالية (ج). يجب ألا يُفسر إعداد وتوزيع وثيقة هذه المذكرة إلى مقترحي المشاريع المحتملين على أنه إحياء بأن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يعتقد أنه ينبغي اعتبار المشاركة في المرفق على أنه عرض للأوراق المالية.

ب-4 لا تشكل مذكرة المعلومات نصيحة قانونية أو ضريبية أو غيرها من النصائح المختصة. يجب ألا يعتبر مقترح المشاريع محتويات هذه الوثيقة على أنها نصيحة قانونية أو ضريبية أو غيرها من النصائح المختصة. ينبغي على مقترحي المشاريع أن يستشيروا مستشاريهم القانونيين والمحاسبين وغيرهم من المستشارين الخاصين بهم فيما يتعلق بهذه الأمور وفيما يتعلق بملاءمة المشاركة في المرفق.

ب-5 حدود صحة مذكرة المعلومات من الناحية الزمنية. لقد تم توزيع هذه الوثيقة والمعلومات التي تحويها، وهي تعبر عن وضعيتها اعتباراً من التاريخ المشار إليه على كل صفحة من صفحاتها، ويجب ألا يتكون لدى أحدٍ أي إحياء بأنه لم تحدث أية تغييرات في أمور المرفق أو غيرها من الأمور منذ ذلك التاريخ. من المحتمل أن يكون قد حدث تغيير على أمور المرفق أو غيرها من الأمور منذ ذلك التاريخ ما يجعل أي من المعلومات الواردة في هذه المذكرة غير دقيقة. لا يتحمل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولا أي من مستشاريه أية مسؤولية عن تحديث وثيقة هذه المذكرة أو أي من المعلومات التي تحويها.

الجزء ج: العبارات المتطلعة إلى المستقبل

ج-1 العبارات المتطلعة إلى المستقبل عرضة لعدم اليقين والمجازفات؛ النتائج الفعلية قد تكون مغايرة بصورة جوهرية. قد تحتوي هذه المذكرة على كلمات مثل "يعتقد" و "يخطط" و "ينوقع" و "سوف" و "يمكن" و "ينبأ" وكلمات مماثلة تشكل "عبارات متطلعة إلى المستقبل". إن مثل هذه العبارات تكون عرضة لعدم يقين ومجازفات معينة. فإذا تحققت إحدى هذه المجازفات أو جوانب عدم اليقين، من بين غيرها، فقد تكون النتائج الفعلية مغايرة بصورة جوهرية لتلك التي تم تقديرها أو توقعها أو التخطيط لها.

ج-2 العبارات المتطلعة إلى المستقبل قد لا تكون صحيحة؛ ليحاذر مقترح المشاريع من التعويل أكثر مما يستحق الأمر على هذه العبارات. لا يمكن إعطاء ضمانات بأن التوقعات المتعلقة بالعبارات المتطلعة إلى المستقبل ستثبت أنها كانت صحيحة. وبناءً عليه يُحذر مقترحي المشاريع المحتملين من التعويل أكثر مما يستحق الأمر على العبارات المتطلعة إلى المستقبل عند تفكيرهم في مسألة ما إذا كانوا سيشاركون في المرفق أم لا.